



(imageless edition)

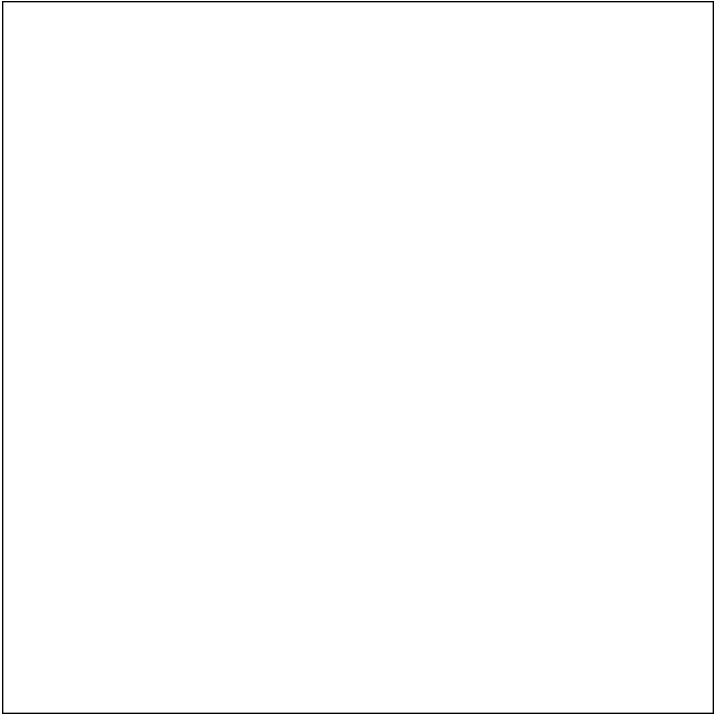
|| Level 2

☺ Arabic / French

📖 Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk

🔒 Ingrid Schechter

✍ Ingrid Schechter



Tingi et les vaches

تینگی و البقر



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

تینگی و البقر / Tingi et les vaches

Written by: Ingrid Schechter

Illustrated by: Ingrid Schechter

Translated by: (ar) Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk, (fr) Olivia Mahe, Translators without

Borders

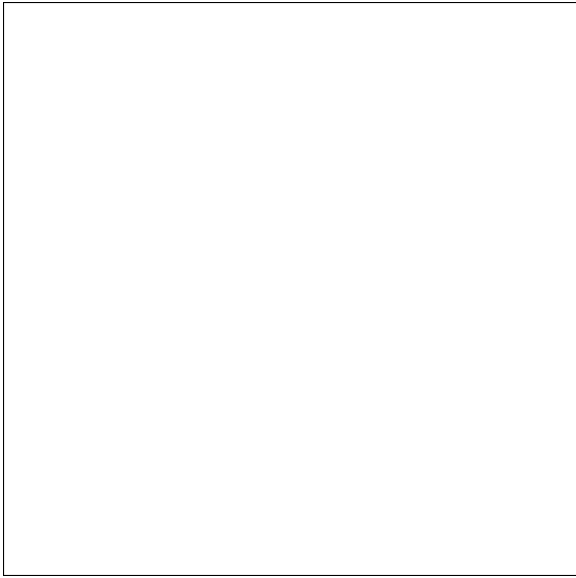
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



تِينْغِي يَعْيشُ مَعَ جَدَّتِهِ.

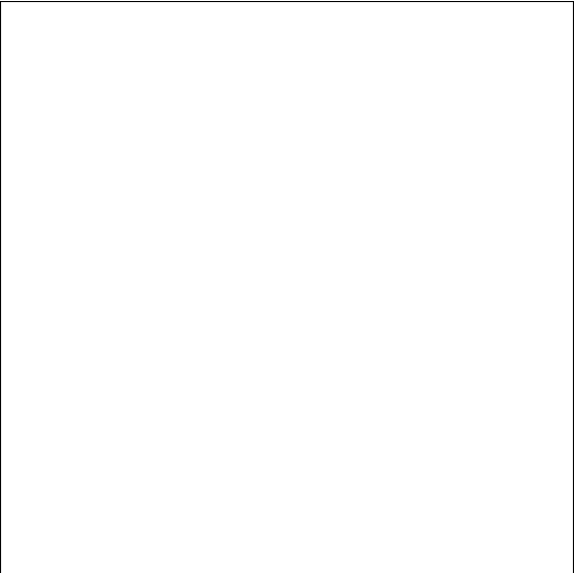
...

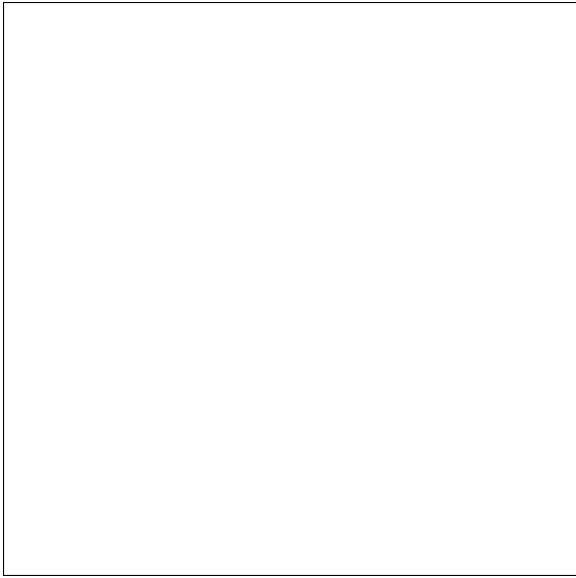
Tingi vivait avec sa grand-mère.

Il gardait les vaches avec elle.

...

فَهْ أَجَلَا بِي تَهِيَّ بَأَنْفِ بَأَنْفِ.





فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ جَاءَ الْجُنُودُ.

...

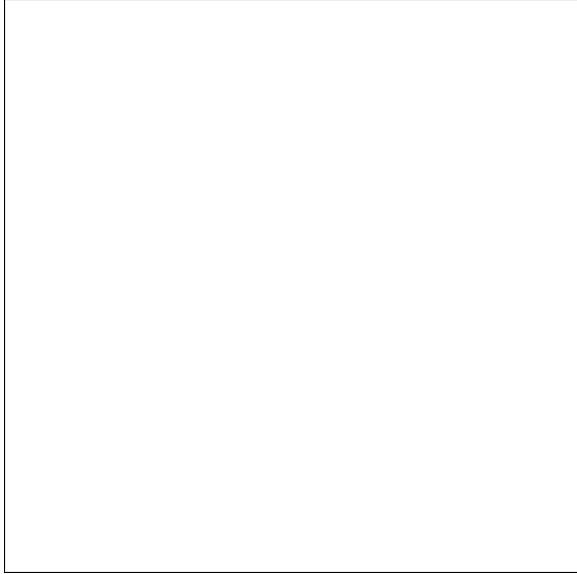
Un jour, des soldats arrivèrent.

bruit.

Ils revinrent chez eux sans faire le moindre

...

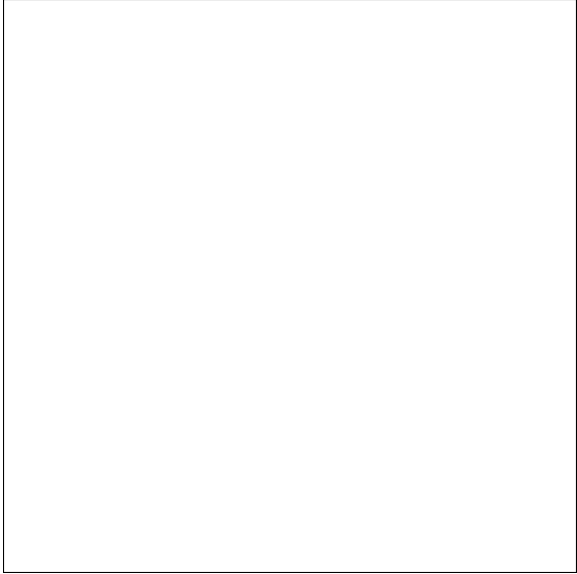
وَسَلَّوْا إِلَىٰ نَجْوَاهُمَا بُعِثَ بِهِمَا



Ils emmenèrent les vaches.

...

وَأَحْبَبُوا الْبَيْتَ نَجْوَاهُمْ





هَرَبَ تِيْنِغِي وَجَدَّتْهُ بَعِيداً وَاخْتَبَأُوا.

...

Tingi et sa grand-mère se sauvèrent et se cachèrent.



عِنْدَمَا صَارَ الْمَكَانُ آمِناً، خَرَجَ تِيْنِغِي وَجَدَّتْهُ.

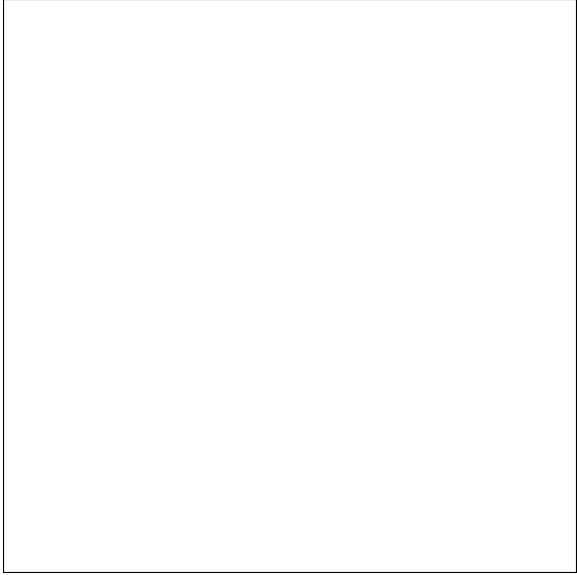
...

Quand il n'y eut plus de danger, Tingi et sa grand-mère se relevèrent.

هَارِنَا. لَكِنَّهُ نَبِيٌّ هَارِنَا.
وَاضِعٌ أَحَدَ الْخَنُوقِ قَدَمَهُ عَلَى رِجْلَيْهِ، لَكِنَّهُ نَبِيٌّ هَارِنَا.

...

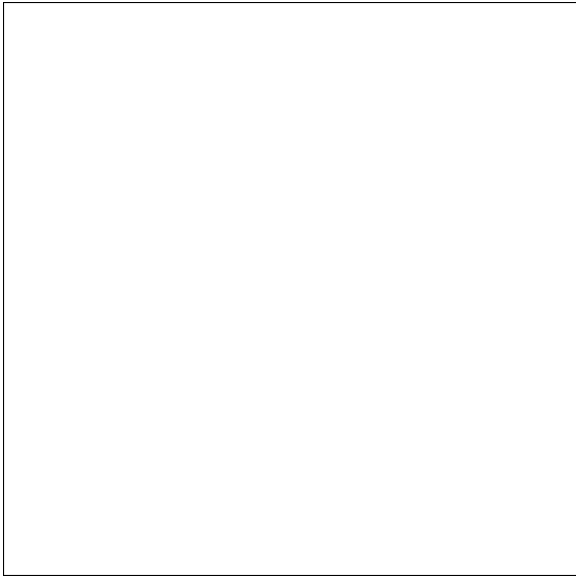
Un des soldats marcha sur Tingi, mais celui-ci ne réagit pas.



وَأَجْتَنَّبُوا نَبِيَّ الشَّيْطَانِ حَتَّى الْبَيْتِ.
وَأَجْتَنَّبُوا نَبِيَّ الشَّيْطَانِ حَتَّى الْبَيْتِ.

...

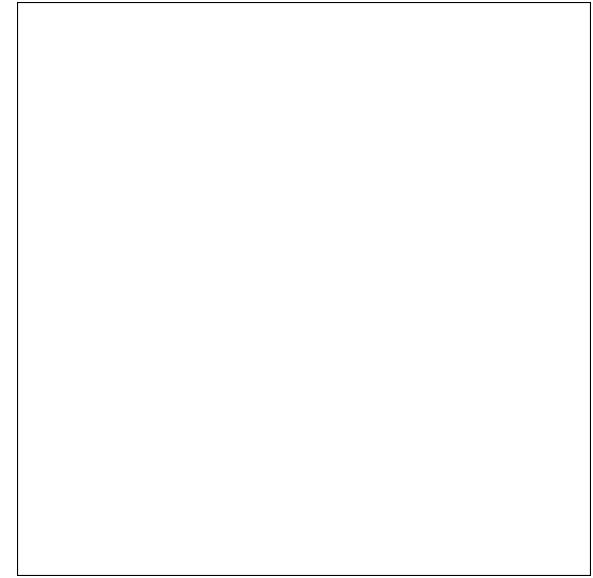
Ils restèrent cachés dans des buissons jusqu'au soir.



ثُمَّ عَادَ الْجُنُودُ.

...

Puis les soldats revinrent.



حَبَّأَتِ الْجَدَّةُ تَيْنِغِي تَحْتَ الْأُورَاقِ.

...

La grand-mère de Tingi recouvrit alors leurs corps de feuilles.